

আত-তুর | At-Tur | الطُّور

আয়াতঃ ৫২ : ৩০

আরবি মূল আয়াত:

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾

অনুবাদসমূহ:

তারা কি বলছে, 'সে (মুহাম্মাদ) একজন কবি? আমরা তার মৃত্যুর প্রতীক্ষা করছি।' — আল-বায়ান

তারা কি বলে সে একজন কবি, যার জন্য আমরা কালচক্রের (বিপদাপদের) অপেক্ষা করছি। — তাইসিরুল

তারা কি বলতে চায় যে, সে একজন কবি, আমরা তার জন্য কালের বিপর্যয়ের প্রতীক্ষা করছি। — মুজিবুর রহমান

Or do they say [of you], "A poet for whom we await a misfortune of time?" — Sahih International

৩০. নাকি তারা বলে, সে একজন কবি? আমরা তার মৃত্যুর প্রতীক্ষা করছি।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৩০) তারা কি বলতে চায় যে, 'সে একজন কবি? আমরা তার জন্য কালের বিপর্যয়ের (মৃত্যুর) প্রতীক্ষা করছি।' [1]

[1] رَيْبٌ এর অর্থ, বিপর্যয়, দুর্ঘটনা। مَنُونٌ মৃত্যুর নামসমূহের একটি নাম। আয়াতের তাৎপর্য হল, মক্কার কুরাইশগণ এই অপেক্ষায় ছিল যে, হয়তো মুহাম্মাদ কালের কোন দুর্ঘটনায় মারা যাবে, আর আমরা স্বস্তি লাভ করব; যে স্বস্তি তার তাওহীদের দাওয়াত আমাদের কাছে থেকে ছিনিয়ে নিয়েছে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4765>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন